

AÑO XXXIII

SABADO, 23 de Septiembre 1933

Núm. 10 503

# Festivitat de Santa Tecla

## El retaule de la Mare de Déu

La darrera setmana, fou feta entrega de la totalitat d'aquest Retaule Gòtic.

En ocasió de la gran Diada Sacerdotal i de les Festes de Santa Tecla, podem ja admirar degudament instal·lat en la fins avui Capella de l'Anunciata, aquesta maravilla de la nostra Pintura Gòtica de la qual donarem compte oportunament als nostres lectors, en ocasió d'ésser entregades les primeres Taules ja restaurades.

Durant aquest estiu, i en diverses vegades, hem pogut parlar amb el restaurador i bon amic nostre en Joan Sutrà, a mesura que duia del seu Tauler de Figueres les taules acabades, i l'admiració anava creixent davant els detalls que podem apreciar en aquesta obra pictòrica.

Avui, tenim el goig de poguer oferir als nostres lectors, dos gravats que publiquem, i que hem pogut escollir de la numerosa sèrie de fotografies que en Sutrà porta fets d'aquest Retaule, a fi de donar a la vegada que una lleugera idea de la bellesa, una breu descripció que hem recollit de l'explicació que el propi restaurador ens feia al donar-nos a coneixer aquesta obra d'art que embelleix la nostra Seu.

Actualment aquest Retaule consta d'onze taules, distribuïdes de la següent forma; tres cossos, muntes damunt un bancal o pradella que apareix serrada i amb indicis de fer molts anys que hi manquen els trossos que devien completar-la. Es creu també que al construir-se el retaule tindria tres taules més, potser la del Naixement, la de Purificació i la del Evangelista S. Joan.

Cada cos consta de tres taules; dues de dimensions semblants; 1.850 d'alt, 1,165 d'amplà, coronades per una de 1,170 per 0,585 d'amplà.

Les taules van flanquejades per columnes trenades i daurades, rematant-se en pinacle.

La Pradella, és dividida en dues

taules, separades per el Sagrari, i en cada Taula trobem dos compartiments, enmascats en la seva part superior, per un arquejat de talla daurada, i amb fines columnes que separen les escenes.

Començant per la part inferior en el costat de l'Evangeli, trobem que la Pradella díu en les seves dues comparticions dels progrés en l'una i la dels Sants Màrtirs i Diaques en l'altra.

La taula corresponent a l'Epi-  
tola, els Sants Fundadors i els Sants Apòstols.

Totes les figures són interessants servint-los de fons, or, finamen-  
tibullat; podem apreciar detallada-  
ment que molts mantells i dalmà-  
tiques van també daurades i amb  
ornamentació colorida simulant  
draperia.

En tota la part inferior d'aquesta Pradella, és desapareguda la seva preparació guixosa i corresponent pintura, per efecte de les humitats sofertes en el transcurs dels segles i per ésser la part que més al al-  
canç de les mans curioses es troba.

En el primer cos del Retaule, començant per la part de l'Evangeli tretze en la seva taula inferior, la representació de l'ADORACIÓ DELS SANTS REIS; és tal vegada aquesta taula, una de les millors, poguen admirar a la vegada que el colorit viu, intens i vibrant, la disposició elegantissima i equilibrada del conjunt; — sabem d'ella què és una de les que més ha cridat l'aten-  
ció dels crítics i coneixadors de l'Art de l'anostria terra.

Al seu damunt va una altra taula, què representa l'ANUNCIACIÓ tinguérem ocasió de parlar-ne en ocasió d'ésser una de les primeres que foren restaurades; — aquest primer cos del Retaule, és coronat per la taula de menor dimensions, que díu representat l'Evangelista S. LLUC.

La part central del Retaule, en la seva taula de baix díu representada l'escena de la DORMICIC

DE LA MARE DE DEU; — és inter-  
essant en molts i diversos aspectes:  
la Verge extesa en el seu llit de  
mort, és rodejada per els Apòstols  
al centre, Jesú-Crist, beneint amb  
la mà dreta i recollint amb l'esque-  
rra l'ànima de la seva Mare, re-  
presentada en forma d'Infant; ...

aquestes delicades Obres, amb el  
màxim de respecte i garan-  
ties. La poca o molta pintura que  
es vegi, és sempre únicament  
l'autèntica, sens cap mena de re-  
pintat, ni de veladura; — el res-  
taurador s'és limitat a fer des-  
apareixer les diverses mans de

posat damunt; ha disolt les gotes de cera que poguessin trobar-se en certes parts del Retaule; consolidat degudament les parts que s'esfullaven; adherit novament les parts de la preparació guixosa que s'escrotonaven; canviats els trossos de taula que eren consumits per els efectes del temps, adaptant-hi novament els trossos de pintura que s'havien pogut recollir, i cobrint finalment les falles i esquerdes amb adequada preparació guixosa donant-les-hi una tinta neutra que no desentonés del conjunt, de forma que avui apareix als nostres ulls d'a pintura primitiva, original que bò i conservant la pàtina que li és pròpia, es troba rejuvenida brillant amb tota la intensitat del seu color.

Els daurats, brillen amb l'esclat propi de l'or vell de l'època, nei però de fums, de cera i de ver-  
nirossos.

La capella de l'Anunciata del segle XV ha quedat formosissima amb aquest retaule de la mateixa època i sembla es podrà anomenar capella de la Mare de Déu de Montserrat. Així s'ho proposen amb les degudes autoritzacions les incomptables personnes devotes de la Mare de Déu sota la invocació tan tendra per nosaltres com és la de Montserrat. En parlarem un altre dia.

Per avui felicitem-nos de que la seva Santa Imatge pugui estar estotjada en aquesta capella i en aquest retaule. Joell preuat de la nostra Metropolitana i Primada Catedral.

Z.



DETALL  
de la Taula de l'«Adoració dels Sants Reis»

aquesta escena és tractada amb una gran delicadesa.

Podem observar entre altres detalls curiosos, el d'un dels Apòstols duent ulleres, novetat poc corrent en els Retaules d'aquest època.

La taula del damunt, representa l'ASCENSIO DE JESU-CHRIST, davant la seva Mare i els Apòstols deixant marcada l'empremta dels seus peus damunt la pedra.

L'Evangelista SANT MARC corona aquest cos central del Retaule.

El tercer cos, corresponent al costat de l'Epi-  
tola, díu representat en la seva primera taula, l'escena de la CORONACIO DE LA MARE DE DEU.

Jesú-Crist, fa l'accio de collocar damunt la testa de la seva Santa Mare, daurada corona; — ambdós seuen en sitals daurats: — als seu-  
peus tres bellissims Angels músics i a l'entorn, tres grups de dos An-  
gels cantaires.

L'altra taula escenifica la PENTECOSTA; — centra l'escena la Mare de Déu, i al damunt d'ella l'Esperit Sant, del qual surten els raigs que es dirigeixen al damunt de cada ú dels Apòstols que es troben al volt de la Verge; — el Pare Etern, apareix al damunt, voltat de núvols.

El conjunt d'aquest tercer cos és coronat per la taula que repre-  
senta l'Evangelista Sant MATEU.

Detalls arquitectònics, la in-  
dumentària i la tècnica que hem  
pogut apreciar en aquest bell Re-  
taule, permeten creure que pertany a començaments del segon quart del segle XV.

La restauració, s'es feta d'acord amb les normes que avui dia re-  
geixen en els Tallers que tracten

vernissos que recobrien la pintura els retocs i pinzellades que amb més o menys bona intenció en el transcurs dels segles hom havia

retornat, després de pacient es-  
tudi, a la forma i colors, en que  
tempo era temps, uns màgics del vidre, vinguts de terres nòrdiques,  
el compongueren; adés un mur,  
que un emblanquinat sordid en  
lletgia, ha tornat a mostrar el color  
sever de les seves pedres, o una  
reixa que feia trista una capella  
ha estat bandejada; adés unes  
escultures, restaurades acurada-  
ment i tècnica, han omplert de  
vida un buit, que, sense saber per-  
què ni com, encomanava una sen-  
sació ingrata; adés unes pintures  
que el gust barroc cobri de blan-  
queig fred i monòton, retornen a  
llum en els murs, com aparició  
meravellosa.

Si ha haguessiu guaitat un dia d'aquestes últimes setmanes, hauríau vist com hi neguitejava el treball a les capelles del Baptisteri de l'Anunciata, en les quals s'han portat a terme millores importan-  
tissimes, que s'han volgut deixar enllistes, almenys en les línies  
essencials, en obsequi de l'Assem-  
blea Sagrada i per la festa Ma-  
jor.

Tothom qui conegui un xic la nos-  
tra Catedral, sabé que la capella  
que actualment és destinada a Bapti-  
steri, estigué dedicada, fins a  
principis del segle passat, a Sta. Ur-  
sula i les seves companyes verges.  
Fou construïda per l'Arquebisbe Ar-



CONJUNT  
de la Taula de l'«Adoració dels Sants Reis»

nau Cescomes (1335-1346) en estil gòtic, corresponent a l'època, amb retaule de pedra, (del qual probablement en son fragments unes peces del Museu i altres sortides recentment dels murs que cegaven els finestrals), i varis imatges, que ornaven els murs. Correspon a la dedicació de la capella l'ornamentació de les claus secundàries de la volta, totes amb testes de vergis mentre que les centrals contenen la coronació de Maria i els Sants Patrons de la Ciutat i Seu, St. Pau i Sta. Tecla. Les mènsules en reposen les ojives tenen els evangelistes i profetes.

Durant l'ocupació dels francesos fou malmenada miserabledament, des troçat el retaule i mutilades les estàtues, dues de les quals restaren així, damunt la cornisa del sepolcral del Cardenal Saavedra, i les altres anaven als magatzems i més tard al Museu. En restaurar la capella, hom prescindí completament de la dedicació anterior, habilitant-la per baptisteri, i traslladant-hi la pila baptismal, la qual abans era a cruer i disposant-lo amb un conque coronava un gran relleu en junt d'arquitectura neo-clàssica fusta, del baptisme de Jesús.

Les obres que hom hi ha fet, han estat un gran pas a la restitució al primitiu estat; hom n'hi tret el quadre del baptisme, que cobria mig finestrat, amb el seu marc de pedra; hom ha aterrallat els afeits que emplena vint els buits dels finestrals fins a mig, i damunt de mesules, en part definitives, en part provisionals, hom hi ha col·locat les imatges de les verges, —que ha restaurat mestriuvolament el jove escultor J. Salvadó, amb ple sentit de l'art gòtic,— disposant quatre de les estàtues, en dos grups, de l'Anunciació i Visitació, segons indicis paleos observats en elles de pertinença-hi, i les altres allàdam.

En vies d'exercici es troba ja el projecte d'obrir completament els finestrals, col·locant-hi vitralls adequats, servint-se, en part, de peces originals, que semblen probablement procedents de la mateixa capella, i en part, imitant els trastos originals.

La armonia i bona impressió que emplena la capella tornada, en part, a la seva primitiva disposició fa desitjar que no es quedin pas en aquest punt els treballs amançats d'ençert portats a terme.

Quant a la capella de l'Anunciació, hom n'ha ratificat un embajadori alter gòtic d'imitació de mitjans del segle passat, amb tela, no pas dolenta, d'un pintor tarragoní, Miquel Fluxench, i hi ha instal·lat, ebellíssim retaule gòtic de la Mare de Déu, —que descriu en detall un altre article d'aquest número, —que s'adiu harmonícamet amb l'ambient de la capella i l'enriqueix extraordinàriament.

Volem dir dues paraules, encara sobre una prova que hom ha fet tot estudiant la il·luminació de l'absis i retaule major, abocant-hi una cascada de llum, des d'un dels finestrals del cimbori, mitjançant el camí dels vitralls de colors per vidres ordinaris transparents. No es pot negar que és una prova ben arrabida. La primera impressió del contrast entre la penombra que pesava com llosa de plom damunt el presbiteri, i l'esclat de clarors que l'han encès, ha estat per tots d'una mena d'estridència. Naturalment que cal pensar en suavitzar-ne els efectes i en una harmonització del conjunt dels finestrals del cimbori, en cas de jutjar-se favorablement la prova. Però, un xic més acostumats a un camvi tan brusc, no podem negar que mai, ni amb la més estudiada esclatant il·luminació artificial del retaule, l'havíem vist tan afavorit i esplèndid; que mai ens havia colpit tant l'impressionant escenografia de les voltes del fons i de l'absis, amb els contrastos de línies,llums i penombres i ni de com ressalta l'ocell obert damunt de l'absis, ni de l'avallatament millorament dels colors dels altres vitralls del cimbori.

Hom podrà objectar que el misteri de lesombres de l'altar Major convidava al recolliment, però també és cert que la llum, que

# Any Sant de la Redempció -- 1933

## Curset d'Estudis i IV Assemblea Sacerdotal a Tarragona

L'Assemblea culmina certament en la grandiosa Hora Santa de la Catedral d'abans d'ahir al vespre que es cloqué amb la Benedicció papal que donà l'Emm. senyor Cardenal Arquebisbe, aconseguida a press del mateix del nostre Santissim Pare el Pontífex Pius XI, segons lletres apostòliques que llegí el Rnd. P. Pijoan.

Mancava sols la conclusió de l'Assemblea, i aquesta tingué lloc ahir al matí a la capella del Seminari.

Ocupaven la presidència l'Eminentissim senyor Cardenal Arquebisbe, el senyor Bisbe d'Urgell, excellentissim doctor Guitart; els molt illsens senyors Vicari general doctor Borràs, jutge metropolità doctor Cartaña, el canonge Penitencier doctor Rial i el Tresorer doctor Brada.

Tot seguit d'obert l'acte amb les acostumades oracions, el doctor Rial llegeix el seu acuradíssim discurs de clausura.

Remarca la vitalitat de l'Assemblea en tots els seus actes. Ha estat l'Assemblea de la Caritat.

Glosa els mots de la allocució del senyor Cardenal en la convocatòria "congregavit nos in unum Christum" i l'estrofa d'aquest himne litúrgic del Dijous Sant.

"Simul ergo cum in unum congregamur ut nos mente dividamus caeavamus".

La tasca del sacerdot es, entre altres, preparar-se i preparar els fidels per a l'Acció Catòlica. Això exigeix unitat.

"Cessent iurgia maligna, cessent bella", moderació en el parlar i discur.

"Et in medio nostri sit Christus Deus", esperit intensament sobrenatural.

### Unitat.

L'Església és essencialment una en sa fe, régime, actuació. Fou la preocupació de Jesucrist. "Ut sint unum", ut sint consummati in unum."

Tal ha d'actuar el sacerdot. Unitat i sincera amb la Jerarquia i sense la unió no hi ha vida, exercitant l'indisciplina; i entre els membres, evitant la discordia. Membres separats del cap; membres separats entre ells no viuen.

### Moderació en el parlar i discur.

Per virtut del ministeri, hem de parlar. Cal empar la suavitat en l'ensenyançament i adhuc en les polemiques amb els enemics. Cita els exemples de Jesucrist, St. Agustí, St. Pacià, St. Tomàs i els nostres Balmes i Toras i Bages.

### Esperit intensament sobrenatural.

L'Acció Catòlica es apostolat. aquest no es possible sense vida sobrenatural. Jesucrist no beneeix les obres que es recolzen sols en mitjans naturals en l'Acció Catòlica.

Les obres sobrenaturals en què s'ha d'actuar s'han assenyalat en aquesta Assemblea.

Catequesis, sobrenatural per ex-

ens fa obrir recons desconeguts ens ha exemplat el cor i ens ha elevat l'esperit. Mai no havíem trobat tan amunt, camí del cel, el cimbori!

Demés que en esglésies orientals hom observa disposicions semblants d'il·luminació, i avui retorna el concepte d'il·luminar extraordinàriament l'altar, punt central i principal del temple.

P. BATLLE I HUGUET, pvre.

cellència. Congregacions Marianes i fejocisme, que si tenen esperit sobrenatural són viventes i si no un cadàver.

Inculca la necessitat de la Catequesis a tots: nens, joves, fidels d'edat madura. Que no surtin els fidels del temple sens haver sentit alguna instrucció religiosa, deixant de banda, si cal, altres ocupacions del ministeri.

Insisteix en la necessitat de catequitzar als mateixos catequistes, organitzant, si convé, cursos de religió per l'ensenyançament dels catequistes per tal de que ells després allincionin als demés.

Cita l'exemple de Mèxic, que ha fet desvetllar els catòlics per a treballar en l'unió i en la intensificació de la vida cristiana i exhorta finalment aprofitar l'actual persecució que sufren per a intensificar també nosaltres, esmenant potser passats descuits.

Tot seguit, el P. Pijoan llegeix les conclusions de les tres seccions de l'Assemblea: Catecisme, Fejocisme i Congregacions Marianes, i proposa que l'Assemblea recomani al senyor Cardenal que en la propera visita al Sant Pare li pregui vulguir definir la Mediació Universal de la Mare de Déu, com a record d'aquest Any Centenari de la Redempció. A peu dret tots els circumstancials apròben la proposta.

Fa notar la progressiva evolució de les assemblees: Manresa, Montserrat, Ripoll, que foren d'un so dia.

Semblant el temps insuficient, es proposa una setmana, i aquest any per via d'assaig s'ha celebrat en tres dies.

Anuncia que per l'Assemblea viu i es senyalà oportunament temps i lloc.

### Parlament del

#### Sr. Cardenal

I clou l'acte i l'Assemblea el senyor Cardenal.

Comença esmentant que la petició unànime de la Mediació universal de Maria manifesta l'amor que sentim tots a la Mare de Déu, que uneix tots els cors i es penyeix d'una actuació ben fecunda.

El desig unànim que s'ha nota en tots els actes d'aquests tres dies és aquesta unió "ut sint unum". Fa notar com estem tots units, els Prelats tots hi han assistit, llevat el de Vic, qui és troba malalt, els sacerdots pels que també es dirigixen aquests precs Jesús.

Remarca com és precis que aquella compenetració íntima sigui ben palesa sempre.

Aquest esperit de compenetració que en diuen els profans esperit de corporació i jo en dic de Caritat Caritat que Jesucrist tingüe als seus deixebles, soportant les seves deficiències amb paciència i que els sacerdots deuen també constantment exercitar amb les seves ovelles. Que es digui de tots aquell tan característic dels apòstols: "Com s'estimen".

El bon fruit de l'Assemblea sigui aquest per a formar els fidels en l'Acció Catòlica.

Les conclusions de l'Assemblea deuen mirar-se com els propòsits dels Exercicis. Aquests miren el perfeccionament de l'individu; aquells el millorament de la societat.

Fa algunes oportunes observacions a lo que s'ha tractat en les diferents seccions.

Del Catecisme insisteix en què s'ha d'intensificar l'ensenyançança, no sols els dies de festa, sinó tots els dies.

I quan es pugui, fundar escoles de religió.

Del cine diu que cal purificar

cristianitzar aquest invent, fins a fer-lo un mitjà d'ensenyançament no perillós.

Referents al text del Catecisme mentre no es mani un text oficial per tota l'Església, cal adoptar el de la pròpia diòcesi.

Referent al tema suggestiu "Fejocisme i Congregacions Marianes" diu que es veu una aspiració d'unitat. F anotar la situació d'ambdues institucions en la parròquia i en l'Acció Social, perteneixent a l'Acció Catòlica en sintít simple, no en el rigorós i tècnic, però es poden deuen amotllar-e a la mateixa. El fejocisme empra mitjans més moderns. Es desig de que l'experiència es confirmi.

Senyala que essent d'actuació jeràrquica, el comanament segueix l'ordre jeràrquic, i que s'estableixin les institucions que es crequin més convenient en cada lloc i cas.

Es essencial que unes i altres actuïn en el Catecisme, aprenent-lo i ensenyant-lo, i que es fundin en es pugui i sigui convenient escoles d'apologètica de religió, etc., i que es vagin emprant els mitjans que en cada cas es tinguin a mà. L'important es treballar amb l'oració i el sacrifici, com es el mot d'ordre del Papa.

I acaba agraint a tots, l'assistència mercant en la mateixa. Acaba pròcia a l'Assemblea i el treball esmetent portar el prec comú al Sant Pare, a qui presentarà l'adhesió de sentiments de tots els sacerdots de la nostra província eclesiàstica.

S'ha posat terme a l'Assemblea amb el cant solemne del "Te-deum" i la benedicció del Prelat.

### CONCLUSIONS DE L'ASSEMBLEA

Com pot coordinar-se la Congregació Mariana amb les distin tes branques d'accio catòlica?

1. La coordinació amb l'A. C. en general deuria consistir en l'adhesió de les C. M. als organismes centrals d'A. C. Les Federacions Diocesanes de C. M. a les Jutes Diocesanes d'A. C., i la Federació Catalana, a la Junta Metropolitana, tenint en aquests organismes llurs representants.

2. Amb la F. J. C., posat el principi que les Congregacions Marianes, conservant, inalterable, aquella forma que sempre han tingut i seran per a llurs membres la tutela de la més conscient i fervorosa.

3. Seguint l'esperit i la lletra de la conclusió 4. caldrà estableuir que cap jove maria pogués actuar dintre el Fejocisme, sense el permís del Director; ni cap fejocista pogués entrar a la C. M. sense el consentiment del Consiliari del seu grup. Cal remarcar, però, que és molt més lògic i pràctic que el fejocista passi a maria, que no pas que el maria passi a fejocista.

4. Quan el Director de la C. M. i el Consiliari d'un grup Fejocista no arribin a posar-se d'acord en algun cas concret, deuran portar-los al Consiliari diòcesa de l'A. C. acatar la seva resolució.

5. Cal no destruir per a edificar; el que convé és conquistar joves encara no guanyats pel Crist.

6. Seguint l'esperit i la lletra de la conclusió 4. caldrà estableuir que cap jove maria pogués actuar dintre el Fejocisme, sense el permís del Director; ni cap fejocista pogués entrar a la C. M. sense el consentiment del Consiliari del seu grup. Cal remarcar, però, que és molt més lògic i pràctic que el fejocista passi a maria, que no pas que el maria passi a fejocista.

7. Cal no destruir per a edificar; el que convé és conquistar joves encara no guanyats pel Crist.

8. Seguint l'esperit i la lletra de la conclusió 4. caldrà estableuir que cap jove maria pogués actuar dintre el Fejocisme, sense el permís del Director; ni cap fejocista pogués entrar a la C. M. sense el consentiment del Consiliari del seu grup. Cal remarcar, però, que és molt més lògic i pràctic que el fejocista passi a maria, que no pas que el maria passi a fejocista.

9. Quan el Director de la C. M. i el Consiliari d'un grup Fejocista no arribin a posar-se d'acord en algun cas concret, deuran portar-los al Consiliari diòcesa de l'A. C. acatar la seva resolució.

10. Caldrà formar la Confederació de Joventuts Catòliques amb els presidents de les Federacions adheritar-se a la C. E. de Joventuts Catòliques.

### PARTICULES

#### MALBARATS

Patim, molts cops, d'una ànsia escrupulosa: creiem que hem d'esgotar les possibilitats de rendiment de tota creatura, i repetim, davant de la més mínima sobrança, com el Gasiu de l'Evangeli:—¿Per què, aquest malbarat?

I, no gens menys, ni dels camins immillorables que ens menen a un bon lloc, no en trepitgem amb les sandàlies, tots els pams de terra.

MIQUEL MELENDRÉS PVRE

rosa formació cristiana, i han d'ésser l'ajut valios de l'A. C. oficial, ha d'existir entre les C. M. i les altres associacions catòliques i particularment amb la F. J. C. mútua benevolència, cordial intel·ligència i cooperació.

3. Queda reservat als Directors por tar a la pràctica, d'acord amb els seus Superiors Jeràrquics, aquestes mütues reaccions expressades pel Sant Pare.

4. Queda a discrecio dels Directors permetre als Congregants actuar en altres associacions catòliques i especialment en F. J. C. El Director es guardará sempre allò que sigui més convenient al profit espiritual i evitarà que en surtin perjudicats el compliment dels deures del congregants i la disciplina i l'esperit de la Congregació.

5. Posseint les C. M. una pròpia i antiga personalitat no s'inscriuran com a grup adherit a cap altra Associació auxiliar de l'A. C.

6. En casos particulars de dificil soluciò, caldrà acudir a la Comissió permanent de Directors.

N. B. Les conclusions 2. i fins a la 6. inclosa, foren ja aprovades pel senyor Bisbe de Barcelonà el 7 de setembre del 1932.

7. Els joves cristians i els joves marians deuen fer-se un deure sagrat de no menysprear-se mütuaument, per cap concepte, ni els reglaments ni l'actuació llurs.

</

# VIDA RELIGIOSA

Dissabte de les IV Témpores de setembre

## SANTORAL

Sants: Lli, papa i màrtir; Patern, bisbe; Soci, diaca i màrtir; Constantí, sagristà; Andreu, Joan, Pere i Antoni, màrtirs. Santes: Xautipà i Polixena, germanes, deixebles dels Apòstols.

### Missatge del dia

Dé Santa Tecla, Verge i Màrtir.

Doble de 1.ª classe amb octava comú.—Ornament vermell.



### FESTA DE PRECEPTE

la ciutat de Tarragona

La nostra terra ha portat de molt antic una assenyalada veneració a aquesta Santa, tinguda per la primera de les dones que donà testimoni de la fe en els turments i són moltes les nostres esglésies que la tenen per Patrona. Això ha fet que gairebé totes les diòcesis catalanes (excepte Vic i Seu d'Urgell) celebri avui la seva festa amb preferència a la de sant Lli que té el primer lloc en el calendari universal. Segons una antiquissima llegenda, era de nobilissima família d'Icàrni, i fou convertida per sant Pau quan aquest passà per la dita ciutat. Les instruccions de l'apòstol sobre els misteris de la fe i l'excellència de la castedat penetraren tant en son ànim, que s'hi adherí de cor i abandonà el jove Thamysis, a qui sos pares havien promesa en matrimoni, per a consagrar-se únicament a Jesús. Thamysis, furiós, féu que sant Pau fos empresonat; però la santa verge pogué visitar-lo en la presó i rebre les seves ensenyances. Acusada, llavors, de cristiana i portada al tribunal, fou condemnada al foc, el qual extingi, a l'entrar-hi una pluja providencial. Per això fou expulsada de la ciutat i es dirigí a Antioquia. Aquí un nou judici la liurà a les feres; però una lloança la defensà. Després d'altres proves, de les quals sortí incòlume fou deixada en llibertat, i es retirà a Selència, on visqué piadosament i propagant les doctrines cristianes, fins a 80 anys, en que morí.

Es considerada com a màrtir, encara que no morí en els turments. Son sepulcre devingué gloriós. La nostra Seu Metropolitana en guarda preciosa reliquia del seu braç.

### Missa per demà

Diumenge XIII després de Pentecostès. De la Mare de Déu de la Mercè. Doble Major. Ornament blanc.

### Missa per dilluns

Del dia II dins l'Octava de Santa Tecla. Semidoble. Color vermell.

### Missa per dimarts

Del dia IV dins l'Octava de Santa Tecla. Semidoble. Color vermell. Sant Cebrià i santa Justina

### QUARANTA HORES

Se celebren a l'església de les Religioses de Santa Clara essent les hores d'exposició de les vuit a les onze del matí, i de tres quarts de quatre a dos quarts de vuit de la tarda.

El dia 27 comencen a l'església de les Religioses Descalzas.

### CULTES PER AVUI

CATEDRAL. — A dos quarts de vuit, missa cantada a la Capella de Santa Tecla, que serà de Comunic General amb plàctica preparatoria que dirà el M. I. Dr. Miguel Vilatimó.

A dos quarts de deu, entrada solemne de Sa Emilia, el Sr. Cardenal Arquebisbe. Després de Prima es traslladà la Residència Coral a l'altar de la Santa Patrona, essent el Sant Braç traslladat processionalment a l'altar major. Després del cant solème de Tercia, seguirà la missa que celebrarà de Pontifical Sa Emilia, el Sr. Cardenal. El sermón el farà el M. I. Sr. Canonge Magistral D. Jaime Sabaté.

Tarda, s'entra al cor a les quatre a dos quarts de set, es cantaran solemnes vespres, seguidament processó que serà presidida per Sa Emilia el Sr. Cardenal, recorrerà el Claustre i interior del Temple.

Capella de la Mare de Déu del Claustre. — A les set, missa i homilia.

Des de les vuit, torns de vetlla d'honor a la Santa Imatge.

Tarda, a un quart de cinc, Rosari, solemne felicitació Sabatina i cant de la Salve per l'escolania.

SANTA CLARA. — A les vuit misses d'Exposició, i a dos quarts d'onze de Reserva.

Tarda, a tres quarts de set, Rosari, Trisagi, benedicció i reserva.

MERCÈ. — Festa de Santa Tecla, patrona de la ciutat. Misses a les sis i a dos quarts de vuit, aquesta serà cantada i de comunió general.

SAGRAT COR. — Tarda, a les set Rosari i Sabatina.

CARME. — Matí a dos quarts de set, missa "Sabatina", cantada per la Comunitat.

Tarda, a les sis i mitja, Rosari.

visita "Sabatina" cantada pel poble i Salve solemne.

SANT JOAN. — Misses com els diumenges, a la devuit es farà la visita a l'Immaculat Cor de Maria.

SANT FRANCESC. — Misses com diumenge, a la d'evuit es farà la visita Espiritual a la Mare de Déu de Montserrat.

Capella de la Mare de Déu del Claustre. — Tots els dies a les set missa, reso del Sant Rosari, i felicitació Sabatina, des de les vuit vellta d'Honor a la Santa Imatge.

Tarda, a les cinc, Rosari, felicitació Sabatina i cant de la Salve la visita Espiritual a la Mare de Déu de Montserrat.

### CULTES PER A DEMA

CATEDRAL. — Ados quarts de deu, Prima, Tercia, processó claustral i missa conventual.

Capella de Santa Tecla. — Comença a Novena d'Honor a la Santa. — Matí a dos quarts de vuit missa cantada.

Tarda, a les cinc, Rosari cantat exercici de la novena.

Capella de la Mare de Déu del Claustre. — A les set, missa i homilia.

Cada dia, a les set, missa i Rosari.

SANT JOAN. — Tarda, a les tres Catàcisme i a dos quarts de set Rosari.

CARME. — Diumenge dedicat a Nen Jesús de Praga. — Matí a les vuit, missa de comunió general.

Tarda, a dos quarts de set, Rosari, "Coroneta" cantada, motet, sermó pel R. P. Gonçal de la Vedge del Carme. Prior de la comunitat besamans.

NOSTRE SENYORA (Ensayanca). Vigília de Santa Ursicina. — Tarda, a les sis es cantaran Completas.

SANTA CLARA. — Ales sis i a les vuit ofici.

MERCÈ. — Festa a honar de la seva titular la Verge de la Mercè.

Misses, a les sis i a dos quarts de vuit. Aquesta serà de comunió general amb plàctica que celebrarà el Rnd. doctor Francesc Company, ecònom de la parròquia de la Santissima Trinitat.

A les deu, solemne ofici a intenció d'una família devota.

Tarda, a les cinc, trisagi a la Verge, novena, sermó a carme del reverend doctor Joan Ros Panés, besamans final.

HOSPITAL. — A dos quarts d'oneze, ofici solemne dedicat a la Verge de la Mercè.



Cuideu - vos  
l'estòmac  
perquè és la base de  
la vostra salut

Jo vaig patir  
com vós, però em va  
curar el  
**DIGESTÓNICO**

del Dr. Vicente  
ES VEN A LES FARMACIES

### CULTES PER A DILLUNS

CATEDRAL (Capella de Santa Tecla). — Continua la novena en honor a la Santa. Matí, a dos quarts de vuit, missa cantada.

Tarda, a les cinc, Rosari cantat i exercici de la novena.

Capella de la Mare de Déu del Claustre. — Tots els dies, a les set, missa i reso del sant Rosari.

NOSTRA SENYORA I ENSENYANÇA. — Festa de Santa Ursicina, verge i màrtir, quin és sagrat i venerat en aquesta església. Matí, misses a les sis i mitja, set, set i mitja i vuit. A dos quarts d'onze missa solemne cantada per les reverents Religioses.

Tarda, a les sis, trisagi maria sermó pel Rnd. doctor don Jaume Garcés, i veneració de la santa relíquia.

SANTA CLARA. — A les vuit, missa d'exposició, i a dos quarts d'oneze, de reserva.

Tarda, a tres quarts de set, Rosari, trisagi, benedicció i reserva.

## ECOLES FRANCAISES

DE TARAGONA

Rambla 14 Abril. 7<sup>5</sup>, pral.

Bajo el Patronato del Comité des Escoles Franco-Espagnoles en Espagne y de l'Alliance Française de París

## CURSOS ELEMENTALES

de primera enseñanza para párvulos de ambos sexos conforme al programa oficial de las Escuelas de Francia, con clases de castellano y catalán, de las 9 a las 12 y de las 15 a las 18.

### PREPARACION PARA:

1. La obtención del "Certificat d'Etudes Primaires Elementaires".
2. El ingreso en los Lycées y Escuelas prácticas de Comercio e Industria de Francia.
3. El ingreso en los Liceos Nacionales de 2<sup>a</sup> enseñanza.
4. La obtención del "Certificat d'Etudes de Langue Française".

## CURSOS GRATUITOS de LENGUA FRANCESA para ADULTOS de las 19 a las 21

Dirección: MONSIEUR ET MADAME J. CAUBET, profesores nombrados por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, de París, y D. RAMIRO DE SAS MURIAS, catedrático del Liceo de 2<sup>a</sup> enseñanza

### APERTURA DE CURSO: Lunes, dia 2 de octubre de 1933

Para más datos e inscripciones dirigirse a la Secretaría de las Escuelas:

Rambla 14 Abril 75, pral.

## JOSEP M. FAURA NOTARI

Ofereix als seus clients llur nou despàix a la RAMBLA DEL 14

D'ABRIL, 2, ENTRESSOL, on s'ha traslladat

## LYCEUM

ES AVUI LA MILLOR ACADEMIA

DE TARRAGONA

## Acadèmia de Tall SISTEMA MARTÍ

Dirigit per la professora

Pilar Perpiñá

Patrons a mida

Obertura del curs

1 d'Octubre 1933

AUGUST 32, PRAL., 2<sup>a</sup>

## COL·LEGIALS

Trobareu els vostres útils d'endrec personal i Carteres per als llibres, en totes les varietats i preus, a l'antiga

La CASA COCA  
Comte de Rius, 7 - Tarragona

## Un concurs de cobles, balls i músics, a Tarragona, durant les festes de Santa Tecla de l'any 1687

Les tradicionals festes de Santa Tecla a la nostra estimadíssima ciutat de Tarragona, antany, congregaven en ella a tots els músics i balladors de la província.

N'hi havia prou, tant sols, amb els gremis (amb les seves banderes i orquestres) per a donar la nota color de rosa a les nostres festes tipiques a llaor de la Patrona.

Essen així que enguany es any de concursos, anem a veure com els nostres avants passats, també, sabien organitzar excellents programes.

Vet aquí els Memorials de las coblas y balls de Santa Tecla en l'any 1637 (paper isolat de l'Arxiu Municipal) copiat fà un parell d'anys, i que ara li ha tocat l'hora oportuna de sortir en la llum pública.

No el reproduirem al peu de la lletra; es a dir, prescindirem de l'ortografia vella, i sistematizarem les dades.

### a) CONCURS DE COBLES

La Cobla de la ciutat.

- Primo. La Cobla de Reus. Director: Felip Montané.
- Mes la Cobla de Juneda. Director: Baptista Serra.
- Mes la Cobla de Riudecañas. Director: Francesc Borràs.
- Mes la Cobla de Vilanova de Cubellas. Director: Joan Llenusa.
- Mes la Cobla de Ginesta. Director: Josep Combra.
- Mes la Cobla de Guissona. Director: Pere Puigrodó.
- Mes la Cobla de Pons. Director: Francesc Nadal.
- Mes la Cobla de Sant Llorenç dels Murulls. Director: .....
- Mes la Cobla de Guimerà. Director: Jaume Compte.
- Mes la Cobla d'Agramunt. Director: Pere Escribà.
- Mes la Cobla de Solsona. Director: Bartomeu Puix.
- Mes la Cobla de Valls. Director: Pau Sanromà.
- Mes la Cobla de Sarreal. Director: Josep Abella.
- Mes la Cobla de La Selva. Director: Francesc Nollas.
- Mes la Cobla de Corrius (?). Director: Jaume Pidet.
- Mes la Cobla de Cubells. Director: Francesc Ysern.
- Mes Tres músics d'Olot. Francesc Camps "amb sus companys".
- Mes la Cobla de Bellpuix. Director: Francesc Baldú.
- Mes la Cobla de Calaf. Director: Salvador Balaguer.
- Mes la Cobla de Sarreal (una altra). Director: Pere Antoni Ferré.
- Mes la Cobla de Mora. Director: Francesc Maureso.
- Mes una música de Llanera "Isidro Ponsarnau".
- Mes Domingo Fortó de Servera. Cobla entera de Servera.
- Mes Pere Vila "de La Lleixà amb 2 companys".

### b) CONCURS DE BALLS

—El Ball de moros i cristians de Tarragona. Santiago...amb deu companys. A les 6 hores.

—Mes lo Ball de Valencians de Bràfim. Gregori Rabadà amb nou companys. A les 6 hores.

—Mes lo Ball d'espases, de Sarreal. Joan Cassanoves, amb nou companys. A les 7 hores.

—Mes lo Ball d'espases, de Montblanc. Joan Vilella, amb nou companys. A les 8 hores.

—Mes lo Ball de moros i cristians, de Tarragona (segona colla). Andreu Gras amb nou companys. A les 8 hores.

—Mes lo Ball d'espases, de Reus, Pau Aldevert, amb nou companys. A les 8 hores.

—Mes lo Ball d'espases, de Vilallonga. Martí Nabés, amb nou companys. A les 9 hores.

—Mes lo Ball de bastons, d'Ardenya. Pere Magrinya, amb nou companys. A les 12 hores.

—Mes lo Ball d'espases, de Reus (segona colla). Josep Arbonés, amb nou companys. A una hora.

—Mes lo Ball de bastons, de Bràfim. Jaume Rabadà, amb nou companys. A les 2 hores.

—Mes lo Ball de gitanes, de Reus. Sebastià Dalla, amb 11 companys. A les 4 hores.

—Mes lo Ball de moros i cristians de la Salva. Jaume Fereñana, amb nou companys. A les 5 hores.

—Mes lo Ball de bastons, d'Alcover. Pere Rull amb nou companys.

—Mes lo Ball de bastons, d'Alió. Marc Sendrós, amb nou companys. A les 6 hores.

—Mes lo Ballador de Batea, amb un músic. A les 8 hores.

—Mes lo Ball de bastons, d'Igualada. Joan Porta, amb nou companys. A les 8 hores.

## Conservatori de Música de Tarragona FILIAL DEL CONSERVATORI DEL LICEU

CURS DE 1933-34

Queda oberta la matrícula pel nou curs que començarà a primer d'Octubre.

Preus, condicions i detalls a la Secretaria del PATRONAT DEL CONSERVATORI (ARMANYA, 11, baixos).

HORES DE 12 A 1 I DE 7 A 8 a partir del dia 18, els dies feiners.

## ACADEMIA NAVARRO

### PREPARACIONES

TECNICOS INDUSTRIALES, MECANICO, QUIMICO, ELECTRICO, CISTA, TEXTIL

PERITOS APAREJADORES DE OBRAS

PERITAJE Y PROFESORADO MERCANTIL

Apertura de curso: 1º DE OCTUBRE

RAMON Y CAJAL, 28

TARRAGONA

## LA CRUZ

### c) CONCURS DE TROMPETERS

- Primo. Sebastià Solanas, trompeta de Barcelona.
- Mes Bellet Bergès, trompeta de Barcelona.
- Mes Francesc Balada, trompeta de Barcelona.
- Mes Didac Prats, trompeta de la Cavalleria de ...
- Mes Antoni Ruiz "major", trompeta d'Alforja.
- Mes Jaume Miquel, trompeta de Vilanova de Cubellas.
- Mes Antoni Ruiz, trompeta d'Alcover.
- Mes Manuel Ruiz, trimpeta de Valls.
- Mes Bernat Tifoll (?), trompeta d'Arenyunt.

### d) CONCURS D'ALTRES TOCADORS

—Primo. Pau Mateu, de la Conca de Barberà, amb un flauta i unes castanyoles.

- Mes Isidre Barrat, de Sarreal, amb una guitarra.
- Mes Josep Cañisa, de Mora, amb una guitarra.
- Mes Josep Potau (a) Ferreis, amb una flauta.
- Mes Josep Bordas, de Les Borjes, amb una flauta i tambó.
- Mes Juan Roca, d'Armurtra (?), amb una flauta.
- Mes Joan Figuerola, del terme de Constantí, amb una flauta tambó.
- Mes Cosme Huguet, de Tarragona, amb lo grall de la gaita.
- Mes Francesc Gaspà, de la Pobla de Bufumet (?), amb lo grall de la gaita.
- Mes Silvestre Malle, d'Alcover, amb tamborina i flauta.
- Mes Pau Malle, d'Alcover, amb tamborina i flauta.
- Mes Tomàs Malle, d'Alcover, amb una flauta.
- Mes Didac Olibé, de La Llacuna, amb una flauta.
- Mes Francesc Garcia, de La Llacuna, amb lo grall de la gaita.
- Mes Josep Vidal, de La Llacuna, amb una flauta.
- Mes Ramon Vidal, de Garrigós, amb una flauta.
- Mes Joan Domingo, de Sarreal, amb una flauta.
- Mes Joan Olivé, de Sarreal, amb una flauta.
- Mes Joan Canellas, de La Gornal, amb una flauta.
- Mes Jaume Vandrell, d'Alcover, amb un grall de la gaita.
- Mes Sebastià Vandrell, d'Alcover, amb una flauta.
- Mes ... Barbet, d'Alcover, amb una flauta.
- Mes ... Vandrell, d'Alcover, amb una flauta.
- Mes ... Pabuleta, de Montblanc, amb tamborino i flauta.
- Mes ... Llaurador, de Mora, amb tamborino i flauta.
- Mes ... Martí, del terme de Montagut, amb tamborino i flauta.
- Mes ... Cendre, d'Alcover, amb una flauta.
- Mes ... Balona, de Riudoms, amb una guitarra.
- Mes ... Balona, de Riudoms, amb un flabiol.

\* \* \*

Los anteriors dades i aclaricies tenen una excepcional importància, tant des de l' punt de vista històric com des de l' aspecte folk-lòric. El document reproduït s'esdevé un capital per a l' història del folk-lore a la província de Tarragona.

Els nostres avants passats tenien com a glòria preuada conservar les festes tipico-patronals que des de l' segle XIII, tots els anys, es celebren sorollosament per Santa Tecla. Els papers canten. Les tradicions son un patrimoni espiritual que reflexa la cultura d'un poble.

Sigui la lliçó del passat un estímul per a l' esdevenir.

P. ANDREU DE PALMA DE MALLORCA,  
O. M. Cap.

## CAMBRILS

Diumenge passat amb motiu de trobar-se ací el P. Manuel Vergés la Congregació Mariana organitzà una festa extraordinària a la parròquia que consistí amb una concurredissima Comunió general i una funció amb trisagi maria cantat, a la tarda, predicant eloquèntment en ambdós actes el mentat P. Vergés, qui quedà agradablement sorprès de la vitalitat i pietat de nostra Congregació.

Amb motiu d'escaure's el 25è aniversari de l' ordenació sacerdotal el passat 12 M. Rafel Queralt celebra solemnitat Missa cantada a la capella del Col·legi de les G. G. Carmelites amb l' assistència d'un grup d' escollits amics que obsequiaren al venerable sacerdot que durant 25 anys ha expandit les misericòrdies de Déu amb gran

zel per diverses encontreades de la nostra arxidiòcesi.

Ens trebem en plena collita de la verema, que, degut a les pluges darreres no fa el grau que s' esperava.

### EL CORRESPONSAL

Cambrils, 20-IV-1933.

## Augusto Serres

### COMPRA - VENTA

### Administración de fincas

### DESPACHO: de 10 a 12

### CARRETERA

### BARCELONA, 69

### TARRAGONA

### Teléfono 449 X

## LYCEUM

### ACADEMIA POLITECNICA

### QUEDA OBERTA LA MATRICULA PER AL CURS 1933-34

### BATXILLERAT :: MAGISTERI :: PERITATGES

### C. DE LLEIDA, 6, 1er, 2<sup>a</sup> -- TARRAGONA

## MODAS

## H. NAS BALSELLS

### SOMBREROS

### VESTIDOS

### MODELOS DE PARIS

Plaza de la República, 32, 1.<sup>o</sup>

Apertura de la temporada: 2 de octubre

## LYCEUM

INFORMA SENS COMPROMIS DE LA MILLOR CARRERA QUE POT OBTENIR

## Informació de Borsa

Barcelona 22 setembre 1933

Interior 4 % ..... 67,85

Exterior 4 % ..... —

Amortitzable 5 % 1917 ..... —

” ” 1920 ..... 92,50

” ” 1927 ..... —

amb impost ..... 85,75

Amortitzable 5 % 1927 ..... —

sense impost ..... 93,50

Accions f. c. Nord ..... 42,40

” ” M. Z. A. ..... 37,65

” ” Andalusos ..... 12,—

” ” Orense ..... —

### DIVISES

Paris ..... 46,80 | 90

Londres ..... 37,— | 110

Roma ..... 63,10 | 30

Ginebra ..... 231,85 | 10

Bruselles ..... 166,85 | 10

Nova York ..... 7,74 | 76

Berlín i Hamburg ..... 2,855 | 87

Argentina ..... — | 13,04

(Informació del Banc de Biscaia i del Banc Comercial de Barcelona).

## LYCEUM

L'ACADEMIA QUE NECESSITA

TOT ESTUDIANT

Beques de la Comissaria de la Generalitat de Catalunya a Tarragona

### BEQUES DE ESCULTURA

El Tribunal previa una acurada i harmònica deliberació estima que el opositor Josep Canyes Canyes tant per les obres presentades com pel treball executat durant els exercicis es el que mereix obtenir aquesta Beca; per tant, acorda per unanimitat adjudicar-li en les condicions fixades en la convocatòria.

Així mateix, els infrascrits acorden consignar en acta els mereixements que estimen en el concursant senyor Gené Roig, al qual auguren un fulgurer avenir si persevera estudiant amb tanta intensitat i amor com prenen els signants en estimular-lo en la present declaració.

### BECA DE PINTURA

En quan a la Beca de Pintura amb la mateixa unanimitat estimen que deu ésser adjudicada al jove Enric Pinet Pamies, per considerar que es el que reuneix més condicions d'artista pintor, essent manifestació palesa d'aquesta asseveració les obres produïdes i les executades durant el curs dels exercicis.

Nota. — Els treballs presents reunits s'exhibiran en el Palau d'aquesta Comissaria des del dia d'avui de dotze a una.

## ANTONIO SEGÚ

# I A T E N C I O N !

## Cuando vaya a Barcelona

Haga una visita a los

### ALMACENES JORBA

en los que encontrará todo cuanto pueda interesarle, a precios como siempre, los

más convenientes

### ALMACENES JORBA

#### Festes a l'aoor de Santa Tecla, Patrona de Tarragona

Podem assegurar que el programa de festes religioses i profanes que se celebraran a la nostra ciutat serà el següent:

##### A LA CATEDRAL

Avui, a dos quarts de vuit, a l'altar de Santa Tecla, missa cantada de comunió general.

##### SOLEMNE PONTIFICIA

S'entra al chor a les nou. Després de "Prima", Sa Eminència acompañat de la residència, traslladàrà la reliquia de la nostra Prc tomàrtir des de la seva capella a l'altar major i allí la donarà a besar a la Residència mentre la Capella de música cantarà l'antifona "Sicut ilum" de Ritor.

Acabada la "Tercia", missa de Pontifical amb sermó que predica el càncone magistral doctor Jaume Sabaté.

Seguint la tradicional costum, després de l'ofici divi, fins a l' hora de "Vespres" hi haurà torns de senyors canonges i beneficiats per a donar a besar als fidels la reliquia de la Santa.

A dos quarts de sis, solemnisssimes "Vespres" de Pontifical.

Immediatament s'organitzarà la processó amb la reliquia de la Santa que recorrerà els claustres i interior de la Catedral, acabant a l'altar de la Santa per a collocar a l'altra vegada la reliquia de Santa a l'urna en es guarda.

Es prega i recomana l'assistència als sacerdotis actes religiosos.

\* \* \*

Demà començarà la novena a l'altar de Santa Tecla on se celebrarà la missa tots els dies, a les dotze.

##### FESTES PROFANES

Dia 23, a les set del matí:

Matinades per la banda militar i per les gralles.

A les dotze del migdia: Cercavila pels gegants i nans, Xiquets de Tarragona i "Ball de bastonets" que accompanieds per les Gralles es dirigiran pel carrer del Comte de Rius a la Rambla de Sant Joan. En arribar, de retorn, davant del Palau Municipal, el Ball de Bastonetes farà exhibició dels seus exercicis a l'ensembs que els Xiquets de Tarragona aixecaran llur arriscades torres.

A la mateixa hora per la cobla "Barcelona" Audició de Sardanes a la Plaça de la Fcrit.

A dos quarts de quatre, gran cursa de braus de la renomenada ramaderia de don Félix Gómez, creuada de la lel Conde de la Corte, de Colmenar Viejo, pels afamats ma-

tadors Manuel i Josep Bienvenido "mano a mano".

A des quarts de set, a la Rambla de Sant Joan, profusament enllumenada, gran "Cos Bland-Blau" amb lluita de confetti i serpentines, acabant amb una fantàstica il·luminació amb foc de bengales.

Amenitzarà la festa la banda de Regiment d'Infanteria, núm. 18.

A les deu de la vetlla: Audició de sardanes pèr la cobla "Barcelona" a la Rambla de Sant Joan.

A dos quarts d'onze: Castell de focs d'artifici a la mateixa Rambla Seguidament, gran Ball de gala a magnific "Envelat".

Dia 24, a les set del matí

Matinades per la banda de Regiment i per les Gralles.

A les vuit: Gran cursa de bicicletes de totes categories, disputant-se un magnific trofeu donatiu de la Casa Blandinier.

A les dotze: Audició de sardanes pèr la cobla "Tarragona" a la plaça d'Olozaga. A la mateixa hora, audició de sardanes a la Rambla pèr la cobla "Barcelona" i a la Plaça d'Olozaga pèr la cobla "Tarragona".

A dos quarts d'onze: Com a fi de seua engegada una monumental "Traca".

A les tres de la tarda: Sortir de l'Ajuntament, en manifestació precedits de les Gralles les colles castelleres que prenen part al gran Concurs de Castells que es celebrarà a la Plaça de Braus. Es distribuiran 7.000 pissetes de premis.

Seguidament se celebrarà a la mateixa Plaça un gran concurs de sardanes amb cooperació de la nomenada cobla "Barcelona".

A les set de la vetlla: Audició de sardanes pèr la cobla "Tarragona" al Pla de la Seu.

A les vuit: Solemne repartiment de premis a les colles de Castells Sardanes, al Saló de Sessions de l'Ajuntament.

Les colles de Castells guanyadores, faran un castell d'exhibició a la Plaça de la República.

A les deu: A la Rambla de Sant Joan, gran concert per Cor "L'Ancre", amb la cooperació de la banda de Regiment. A la mateixa hora, audició de sardanes a la Rambla pèr la cobla "Barcelona" i a la Plaça d'Olozaga pèr la cobla "Tarragona".

A dos quarts d'onze: Com a fi de seua engegada una monumental "Traca".

### LYCEUM

COMPTA AMB PROFESSORAT

OFICIAL

## "ALMIRANTE," "PIRATA,"

Són el nous receptors

### TELEFUNKEN

que sobrepassen a tot lo conegut fins a la data

Ondes extra-curtes, normals i argues

Una demostració us decidirà a l'adquisició

Agent:

### JOAN BONADA

Unió, 26

Telef. 412

TARRAGONA

### CAFÉ-BAR-RESTAURANT

INSTALADO EN LA GRAN TERRAZA

Esmerado servicio a la carta y cubiertos desde 5.50 ptas. - Especialidad en lunchs y banquetes para bodas, bautizos y Primera Comunión

Cocina excelente - Dirección: "Nouvel Hôtel,"

Abierto durante las horas hábiles para el comercio

### Colegiales, Internos, Seminaristas

PARA VESTIR BIEN Y BARATO

visitad antes la acreditada

### CASA FIGUERAS

TARRAGONA

### Deportivas

#### CAP A LA TRAVESSIA DEL PORT DE BARCELONA

Representant al Club Nàutic local pendran part demà a la Travessia del Port de Barcelona els nedadors locals Ricamà i Dols.

### Ciclisme

#### MES INSCRITS PER EL "GRAN PREMI BLANDINERIES"

Per la cursa ciclista que es celebrarà demà a la llista d'inscrits s'ha d'anotar els següents:

43 Jaume Vives, membre Unió Cicliste Reus.

44 Antoni Flores, id., id.

45 Joan Porqueres, id., id.

46 Antoni Casals, id., id.

47 Alfons Flores, id., id.

Per inscripcions a la Penya Ciclista William Tarin, Rambla 14 d'abril 39 BAR NIN, finses una hora abans de la cursa.

### Pedrestisme

#### JAUME CASAS, DEL GIMNASTIC, ES DESPLACA AL POBLE NOU

Demà diumenge, i amb motiu del Tomb al Poble Nou, hi desplegarà la Secció d'Atletisme del Gimnàstic a Casas, el seu millor atleta de fons.

### LYCEUM

GARANTEIX UNA ENSENYÀNCIA PERFECTA

### JARDINERIA TARRAGONINA

INAUGURACION EL DIA 23

Habiendo cambiado de dueño la acreditada jardinería de la antigua Casa Ripoll, ofrece ésta al público en general su immenso surtido de flores, plantas y árboles de todas clases a precios económicos.

CARRETERA BARCELONA, 22

LA TRAVESSIA DEL NOSTRE PORT

AWAGEM que la travessia al nostre port es correrà el dia 1 d'Octubre proper.

Regna forta expectació per aquesta prova a la que han promès sa participació el bàs i millor de la notació catalana.

Ja aniré informar.

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

\*\*\*

## Importantes declaraciones del Sr. Gobernador

El governador senyor Freixas en rebre els periodistes, els ha manifestat, que al poble de Puigpelat aquests darrers dies, i amb ocasió de la recollida dels fruits, s'han originat contactes entre propietaris algun d'ells membre del somatent i els parcers, per voler apropiar-se aquests el cinquanta per cent més del que els correspon segons contracte. En aquest poble, l'any passat, entre propietaris i parcers s'arribà a un acord que millorava els contractes en benefici dels parcers. El governador, per tal d'avergüetar el que hagués ocorregut respecte l'actuació del somatent, comissionà ahir a l'esmentat poble el capitán auxiliar del Somatent i per a mantenir l'ordre trameté forces de la guàrdia civil.

Afortunadament s'ha arribat a un acord entre propietaris i parcers i es compliran els pactes estipulats l'any passat. El senyor governador, segueix manifestant, ha conferenciad amb el conseller d'Agricultura de la Generalitat i el governador general senyor Selves, i d'acord amb aquestes autoritats fa avinent als parcers que deuen entregar als propietaris la mateixa part de fruits que varen entregar l'any passat, ja que no es pot admetre l'existència de cap conflicte que no fot plantejat amb anterioritat a la presentació al Parlament Català de la llei de conflictes derivats dels contractes de conreu.

I el fet de no haver entregat els propietaris, els adobs, sofre i sulfat convinguts no significa plantejament de conflicte als efectes de repartiment de fruits, essent aquestes, qüestions que deuen resoldre's per la via ordinària.

Segons ha manifestat, en forma terminant el senyor governador, d'acord amb el Govern de Catalunya, el qual ha consultat, fa públic que està disposat a fer cumplir estrictament la llei votada pel Parlament de Catalunya; i prega a les associacions de propietaris i parcers que s'atinguin a lo disposat en la mateixa.

Dilluns quedarà constituïda la Comissió arbitral de Tarragona, aquesta resoldrà en justícia les qüestions que se li sotmetin, essent les resolucions, susceptibles d'apel·lació davant la Comissió arbitral superior, la qual és una garantia de que es mantindrà el compliment de la llei amb tota fermeza.

## GACETILLA

### LA CONFERENCIA DEL MESTRE RIBERA

Per manca d'espai, no podem avui donar compte detallat de la magnífica conferència que ahir va donar en el teatre "Metropol" el gran musicòleg Wagneria, el mestre Ribera.

Avencem però, que el distingit conferenciant, amb el seu mestriu treball, va proporcionar una vetllada delitosa al selectíssim auditori que acudi a l'inesborrable il·lació musical.

En la propera edició, farem la recensió que mereix, acte cultural tan ben reeixit.

### SOLEMNE OFICI

Mañana, a les diez y media, en la iglesia del Santo Hospital se celebrará un oficio solemne dedicado a Nuestra Señora de las Mercedes.

## VICHY

HOPITAL - Estómago  
CELESTINS - Artritismo  
Grande - GRILLE - Hígado

### ARRIBADA DEL GOVERNADOR GENERAL DE CATALUNYA

Per avui està anunciada la visita del governador general de Catalunya, senyor Selves.

### HORA SANTA

Edición catalana . . . . . 0'30  
Edición castellana . . . . . 0'30

### LIBRERIA ROYAL

Comte de Rius, 13, Tarragona

### APLICANT LA LLEI DE VAGOS

Han estat detinguts Francesc Guerrero López i Selvi Tàrraga García, per estar incursos en la llei de Vagos.

## LYCEUM

ADMET GRATIS ALUMNES A PROVO

Amb motiu de la solemne funció litúrgica en honor de Santa Tecla la felicitació Sabatina a la Mare de Déu del Claustre d'aquesta tarda començarà a un quart de cinc.

**Ha arribat en aquest port, el vaixell suec «VALÈNCIA» portant lo seu complet carregament de 104.629 taulons, fusta de pi-roig (Flandes) i Abet, procedent de Räfsö (Finlandia) destinats a la casa d'en Rafel Panasachs, de aquesta localitat.**

### LES BEQUES DE PINTNRA I ESCULTURA

Han acabat els exercicis d'adjudicació de les beques de pintura escultura que adjudica la Comissaria de la Generalitat.

### DOS LLIBRES NOUS CADA DIA

L. Astrana: trad. "SONETOS DE SHAKESPEARE". Edició butxaca, en pell, 8 ptes.

A. Morando: "EL CONTRAT DE CUENTA CORRIENTE".

**LIBRERIA TARRACONENSE de J. Antoni Guàrdia, Plaça República, 53, telèfon 662**

### CONFERENCIES SOBRE TURISME

Organitzades per l'Oficina Municipal de Turisme els dies 28 i 30 del corrent, el senyor Piñana, membre del Patronat Nacional de Turisme donarà dues conferencies sobre aquest tema que tan interessa a aquesta ciutat.

Avencem però, que el distingit conferenciant, amb el seu mestriu treball, va proporcionar una vetllada delitosa al selectíssim auditori que acudi a l'inesborrable il·lació musical.

En la propera edició, farem la recensió que mereix, acte cultural tan ben reeixit.

### EL VIOLINISTA BROSSA

Aahir estigué a aquesta ciutat el violinista Brossa, el qual donarà a darrers d'octubre un concert al teatre Metropolitan de Nova York.

## Certificados

de Penales, última voluntad, Obras Públicas, presentación de documentos, informes de expedientes, legalización fincas, gestiones todo centro.

Fdo. Gil, Jaén, 7, Madrid.

### ANIVERSARIO

Con motivo de celebrarse el 12º aniversario de la independencia nacional de Chile, en el Consulado que esta nación tiene en nuestra Ciudad, ha ondeado la bandera chilena en conmemoración d'etan memorable fecha.

## RESTAURANT BUENSUCESO

CALLE BUENSUCESO, NUMS. 6 y 8, al lado de la Rambla de Canaletas y muy cerca de la Plaza de Cataluña. Se sirve a la carta a todas horas.

### BARCELONA

### DISOLUCION

Han marchado definitivamente los dos últimos Padres Cartujos, el Superior uno de ellos, que residían en nuestra ciudad, quedando disuelta definitivamente la tal residencia.

### ANIVERSARIO

Nos complacemos en recordar a nuestros lectores que el próximo dia 25, cumple el aniversario de la muerte de nuestro apreciado colaborador el M. I. doctor Sancho Capdevila, encareciendo con tal motivo a nuestros lectores un piadoso recuerdo en sufragio del alma de llorado compañero.

## SE VENDE

casa situada en la calle Mayor d'Torredembarra.

Informes en esta Administración

E. A. J. - 33 - RADIO TARRAGONA

Ha permanecido en esta ciudad durante dos días, el técnico de la Dirección de Comunicaciones, señor Budi, con objeto de proceder a la inspección de la Emisora E. A. J. 33-Radio Tarragona, habiendo emitido el informe favorable.

En su consecuencia, la Emisora dará por terminadas las pruebas provisionales que venia efectuándose durante estos días.

Dentro de poco, probablemente a fines de mes se efectuará la inauguración oficial, comenzando las emisiones de sobre-mesa y noche.

ELS ASSEMBLEISTES SACERDOTS

Durant els moments lliures de l'Assemblea, i ahir a la tarda, els sacerdots assembleistes han visitat els monuments de la nostra ciutat quedant emprendats de la bellesa que estotja nostra Metrópoli.

**PENSION CATÓICA**  
para maestras y señoritas estudiantes.

Paseo de Gracia, 71, Barcelona

El periódico católico es luz y guía. Sin él no se puede caminar. La sociedad moderna ha acumulado tantos obstáculos en el camino, que no hay medio de salvarlos sin ese consejero leal, experimentado, que, día tras días, sin fatigarse jamás, va señalando los peligros y conoce la profundidad del abismo. Qué crimen el de los católicos que abandonan a su periódico!

## DE SOCIEDAD

Ayer mañana, regresó a la capital de la diócesis el Excmo. doctor don Valentín Comellas, obispo de Scisóna, y hoy lo hará, Dios mediante, el Prelado de Seo de Urgel Excmo. doctor Justino Guitart.

\*\*\*

He regresado de Valls, después de haber pasado el verano en aquella ciudad, doña Juana Dasca de Forasté.

\*\*\*

Viéronse muy concurridas las misas que ayer se celebraron en varias iglesias de esta ciudad en sufragio de don Emilio Sabater Domenech, fallecido en Madrid en 22 de octubre del año pasado, patentizándose una vez más el agrado de que goza tan distinguida familia.

De Santas Creus, donde han pasado el verano, han regresado el ingeniero señor Ferrer, su esposa y monísimos hijos.

\*\*\*

De sus posesiones de Molnás se han trasladado de nuevo a esta ciudad la señora doña Josefa Maiñé, viuda de Pons y su bella hija María Josefa.

\*\*\*

Hoy celebran su fiesta onomástica doña Tecla Batlle de Segura y doña Tecla Rovira de Vall.

\*\*\*

Del balneario de Vallfogona de Riucorb han regresado el comerciante de esta plaza, don Manuel Pedrol acompañado de su distinguida esposa y simpáticas hijas.

**De la Oficina municipal de Turisme**

Aahir estigué entre nosaltres el famós i compatrioti nostre, violinista Antoni Brossa, el qual acompanyat de la seva senyora, distinguda dama de la bona societat anglesa, visità la nostra ciutat, havent quedat molt meravellat sobreto de la nostra necròpolis romano-cristiana i de les muralles. Ens manifestà que el proper dilluns marxa cap a Londres, i a finals de mes cap a Nova York, on ha de donar dos concerts al Metropolitan Theatre. Fou atès pel personal de la nostra Oficina.

Ahir va visitar el senyor alcalde el conegudíssim fotògraf barceloní Pelai Mas, apoderat de l'Arxiu "Mas", de Barcelona, al qual se l'feren importants encàrrecs referents a fotografies de Tarragona destinades a turisme.

Ahir arribaren a Tarragona, estatjant-se a l'Hotel d'Europa dos magnífics autopúllmans de l'Agència de Turisme francesa F. A. V. E. amb un total de 40 expedicionaris. Visitaren els principals monument i al vespre seguiren el seu viatge cap a Barcelona.

## EL AGUA DEL CARMEN

DE LOS CARMELITAS DESCALZOS DE TARRAGONA

es fácilmente imitable en su aspecto exterior. Lo absolutamente inimitable son sus excelentes efectos y la calidad de la misma

Le es indispensable cerciorarse de que es legítima. Exija la que lleva el escudo del Carmen, grabado en relieve, en la botella e impreso en la etiqueta

Evita malas digestiones y corta enfermedades

## REGISTRO CANÓNICO

### ASSIL DE LES GERMANETES

DELS POBRES

Des del dia 10 al 17

BAPTISMES

Cap.

MATRIMONIS

Cap.

ENTERRAMENTS

Francisca Muñoz Parra, Cartell Nord, 340.

HOSPITAL

Des del dia 10 al 17

ENTERRAMENTS

Pere Artigau Altemir, 4 dies.  
Manuel Gimeno Pascual, de 46 anys.  
Dolors Catest Tudela, de 76 anys

## Sección marítima

### Entradas

Vapor sueco "Valencia", con madera.

Vapor italiano "Rossini", procedente de Barcelona, con carga general.

Vapor aleman "Palermo", procedente de Palermo, con carga general.

Vapor danés "Egholm", procedente de Palermo, con tránsito.

Pailebot español "Carmen", procedente de Cartagena, con carga general.

Vapor español "Miramar", procedente de Valencia, con carga general.

Vapor alemán "Hercules", para Amberes y escalas, con carga general.

### Salidas

Vapor sueco "Canadia", con carga general para Gotemburgo y escalas.

Pailebot español "José Alberto", con carga general para Rosas.

Vapor alemán "Palermo", con carga general, para Hamburgo y escalas.

Vapor danés "Egholm", con carga general para Copenhague y escalas.

Vapor alemán "Hércules", para Amberes y escalas, con carga general.

### Buques que quedan en puerto

Vapor español "Ciutat de Reus", cargando vino.

Vapor español "La Guardia", cargando vino.

Vapor sueco "Canadia", descargando madera.

### Amarrados

Vapor español "Cabo Peñas".

Vapor español "Cabo Cullera".

Vapor español "Andalucía".

Vapor español "Tordera".

Vapor español "Agunto".

### Buques que tienen pedido atraque

Vapor noruego "Godfrid".

Vapor noruego "Ingría